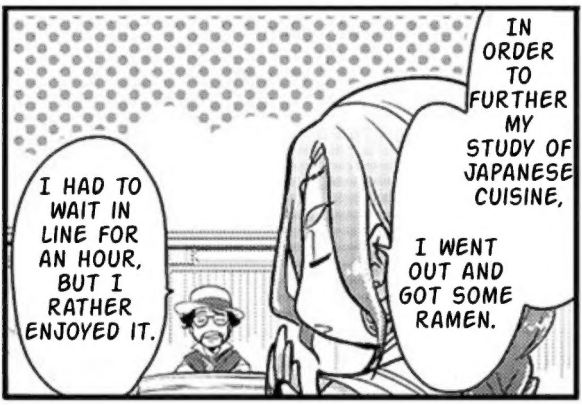
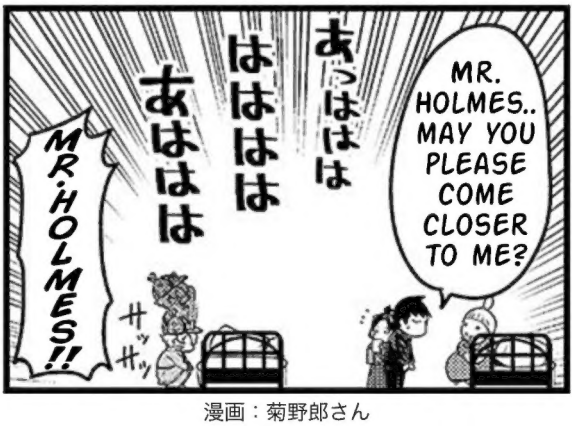
An unfamiliar culture


IN ORDER TO FURTHER MY STUDY OF JAPANESE CUISINE,
I WENT OUT AND GOT SOME RAMEN.
I HAD TO WAIT IN LINE FOR AN HOUR, BUT I RATHER ENJOYED IT.

Tangible distance



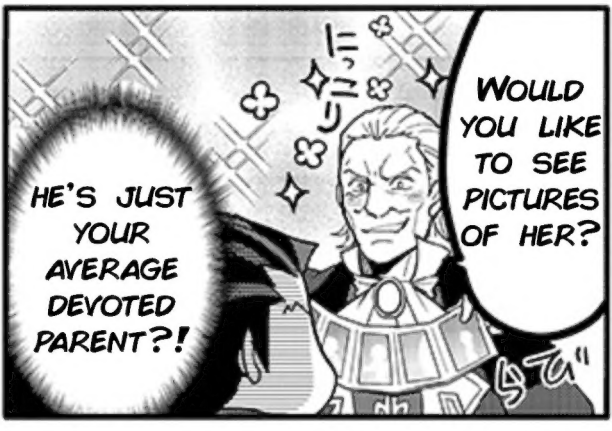
漫画：菊野郎さん

Papa

Manfred von Karma, 65 years old, undefeated in court for 40 years. He's a legend in the prosecutor's office.
Hm, it says here that he has a biological daughter that was born when he was nearly fifty.

What are you doing, you imbeciles?
Oh, uh, just a little bit of research!
Is it true that you have a daughter around my age?

Why would that concern you two?
ゴゴゴゴ
You need to be more careful when talking to him, Maya! Just say the bare minimum and leave it at that.
Sorry! I won't forget next time.


Would you like to see pictures of her?
He's just your average devoted parent?!

Size issue!!

WHAT ARE YOU GETTING AT HERE, PHOENIX WRIGHT?
A SILK HAT AND A CLOAK WITH WHITE ROSES, YOU SAY?
ANYONE COULD HAVE WORN THAT, EVEN SOMEONE LIKE ME!

HE REALLY MEANT IT..
AS I SAID, ANYONE COULD HAVE WORN THESE, SO YOUR ARGUMENT IS FLAWED!
ぼっ!!

BOING

PERHAPS WE SHOULD GO BACK TO DELIBERATION, YOUR HONOR.
NICK
...

Wild

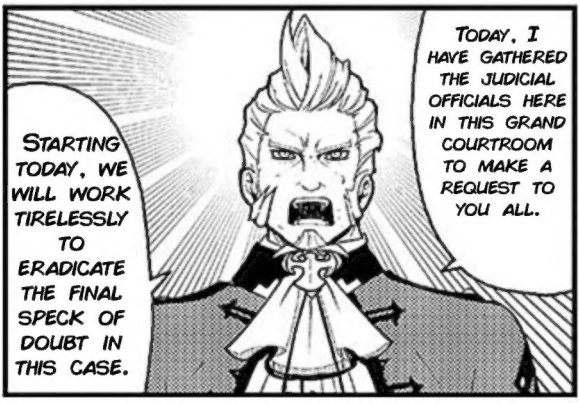
WOBBLE
GETTING READY

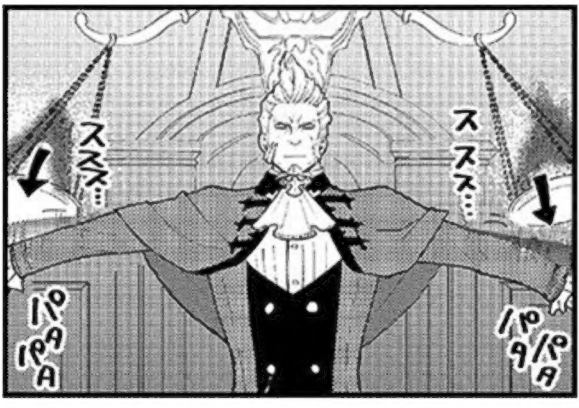
SLAM
WOBBLE

WOBBLE

WOBBLE
LIKE THIS ?!
UM...
IS IT POSSIBLE FOR YOU TO BE A BIT MORE GENTLE WHEN BREAKING YOUR CUFFS LIKE THAT?

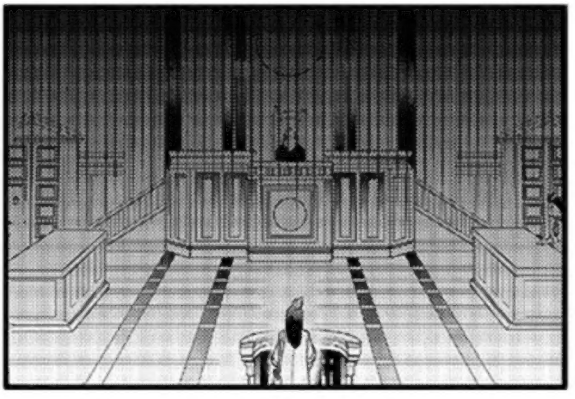
Fiery Ambition


Today, I have gathered the judicial officials here in this grand courtroom to make a request to you all.
Starting today, we will work tirelessly to eradicate the final speck of doubt in this case.



Showing Respect

T/N: THE ORIGINAL PUN WAS THAT THE WORD USED FOR SWEETS(OKASHI) AND THE WORD USED FOR RUDE(OKASHII) ARE PRONOUNCED NEAR IDENTICALLY.

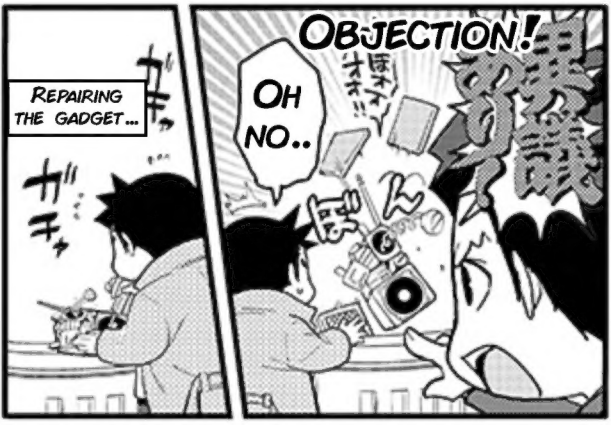


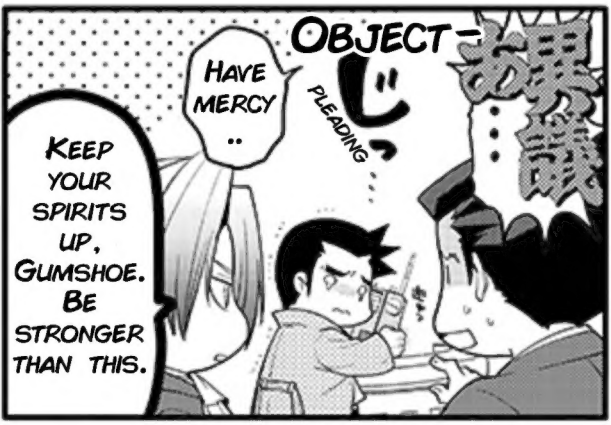
I HAVE NOT HEARD A BAD PUN HERE YET... I MUST SAY, I AM THOROUGHLY ENTHRALLED.
パチ
パチパチパチ
OH.. IT WAS NOTHING SPECIAL.
I THOUGHT FOR SURE THAT I'D BE THE ONE TO GET COMPLIMENTS HERE, BUT NOPE, HE IS! APOLLO!

漫画：菊野郎さん

One's True Feelings

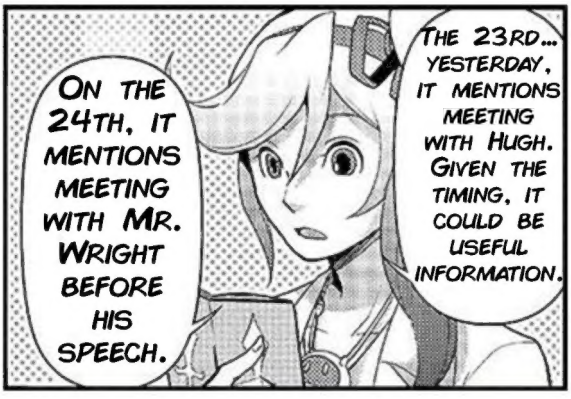
Unstoppable Collisions



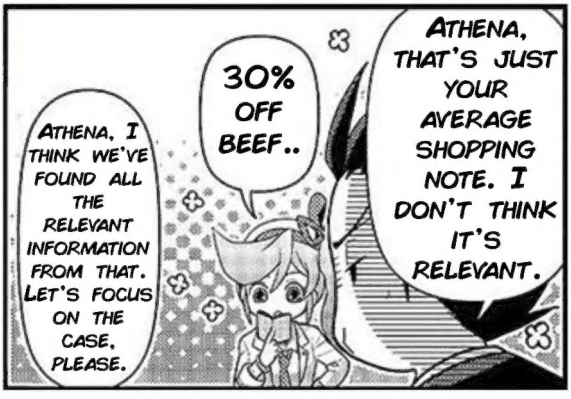


Clues

There's a memo in Courte's notebook...
Perhaps it's relevant to the case?


The 23rd... yesterday, it mentions meeting with Hugh. Given the timing, it could be useful information.
On the 24th, it mentions meeting with Mr. Wright before his speech.

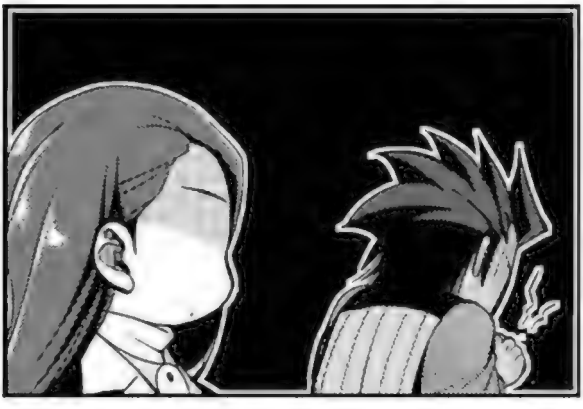
Then, at 14:00, it mentions the mock trial.
Hm, at 18:00, it says that there's a half off flash sale for daikon with shimeji mushrooms, crown daisy, and egg.
A T H E N A ?


Athena, that's just your average shopping note. I don't think it's relevant.
30% off beef..
Athena, I think we've found all the relevant information from that. Let's focus on the case, please.

WILLPOWER!

CAN I LET THIS SLIDE?
IT'S MY FAULT! IT'S ALL MY-

IT'S NOT YOU.
じわじわ
じわじわ
WHEN HE CRIES..
ホカ
ホカ

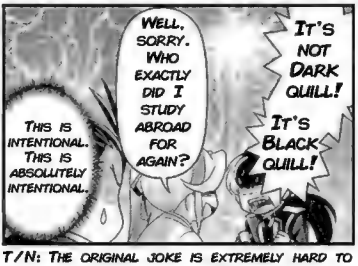


WHY CAN'T HE KEEP HIS COOL NOW...
MY APOLOGIES.
WHENEVER THAT MAN CRIES.. IT'S TOO MUCH.. PLEASE FINISH THE TRIAL FOR ME.
CAN SOMEONE GET A FIRST AID KIT AND ICE PACK?
ズキ ズキ ズキ

DESCENDANTS

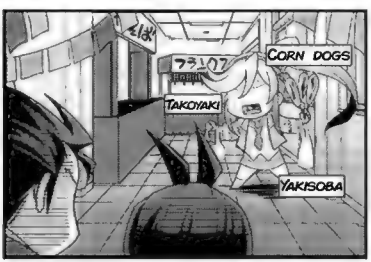
THEN THEY'LL LEAVE YOUR GRIP, FIND HAPPINESS IN SOMEONE ELSE..
!?....
!?!?...
AAAAA AAAAA AAAAA AAAAA AAAAA AAAAA
I DIDN'T HEAR THAT! I HEARD NOTHING!

LANGUAGE


Well. Sorry. Who exactly did I study abroad for again?
It's not Dark Quill!
It's Black Quill!
This is intentional. This is absolutely intentional.

T/N: The original joke is extremely hard to translate, but it involves Simon and Athena deliberately misreading the kanji in each other's names, so I did the closest equivalent in English that I could figure out.

FESTIVE MOOD



THE ATMOSPHERE AT THE FESTIVAL.. IT'S KIND OF EVIL, ISN'T IT?
YEAH, IT'S OVERWHELMING, REALLY...
NOPE, STOP IT, STOP IT, STOP IT
もぐもぐ
もぐ
もぐ

AN UNEXPECTED RETURN

T/N: THE ORIGINAL JOKE INVOLVED FRANZISKA COMING UP WITH WORDS THAT STARTED WITH KA, RU, AND MA. SINCE THE ORIGINAL DIDN'T TRANSLATE INTO ENGLISH WELL, I TRIED TO MAKE A CLOSE EQUIVALENT.

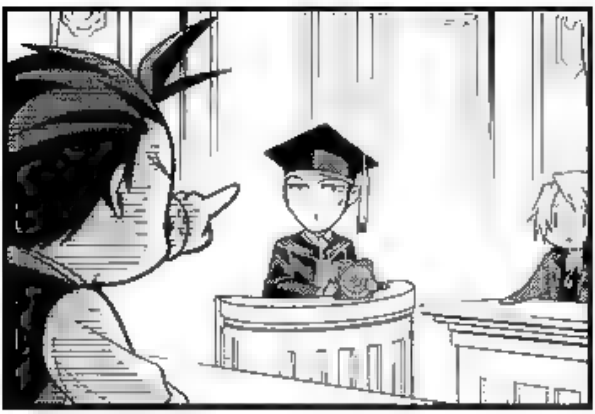
Didn't Agree To This

*100.4 degrees Fahrenheit

Geez..
On one hand, the cold feels good and it's staying on my head, but on the other, I can't stand being still like this!
ぴとっ
Yes.
Looks good.

FORGETFUL

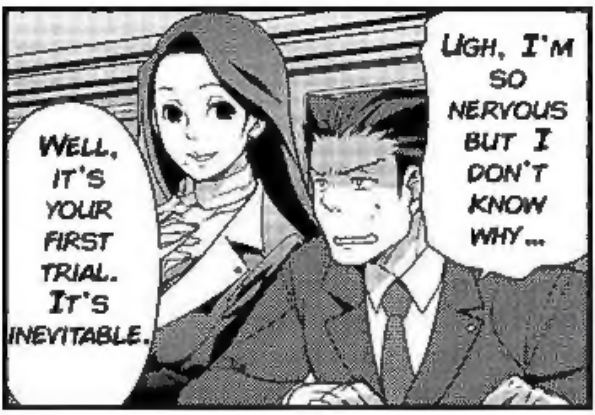
EUREKA!
ALRIGHT, I'VE GOT IT!
THE BRACELET IS REACTING ...



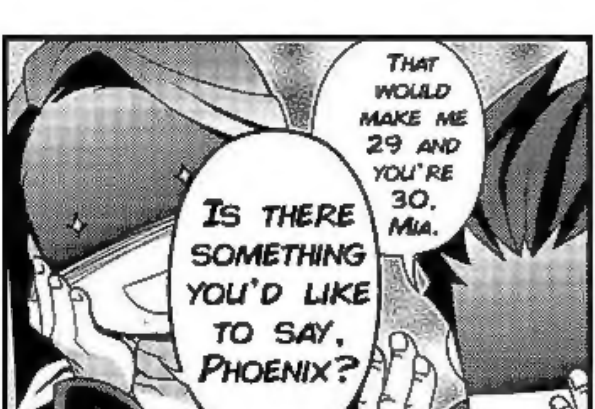
?
?
DO YOU HAVE ANYTHING TO SAY, HERR FOREHEAD?

UH, YES, I'LL BEGIN MY EXPLANATION NOW.
WHAT SHOULD I DO?
THIS MIGHT END UP BEING AWKWARD ..

TABOO


UGH, I'M SO NERVOUS BUT I DON'T KNOW WHY...
WELL, IT'S YOUR FIRST TRIAL. IT'S INEVITABLE.

IT'S REALLY BEEN 5 YEARS?
YOU CAN'T BECOME A FULLY CONFIDENT ATTORNEY IN JUST FIVE YEARS.


THAT WOULD MAKE ME 29 AND YOU'RE 30, MIA.
IS THERE SOMETHING YOU'D LIKE TO SAY, PHOENIX?

SEEKING THE TRUTH OF OUR RELATIONSHIP

One's Heritage

STANDING LOCATION
KAY, RECREATE THE CRIME SCENE.
ON IT!
FRANZISKA, WITH THAT MACHINE, KAY CAN RECREATE THE SCENE OF THE CRIME FOR US.
WHAT ...
パッ
WHY WAS THE VICTIM PUT UNDER ME?!
YOU TWO ARE SUCH GOOD FRIENDS, AREN'T YOU?